



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/304
14 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ТРЕТИЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ВОПРОСУ О БЕЗОПАСНОСТИ В ЛАГЕРЯХ РУАНДИЙСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

І. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с просьбой, содержащейся в заявлении Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 1995 года (S/PRST/1995/7), которое было опубликовано после рассмотрения Советом моего второго доклада от 25 января по вопросу о безопасности в лагерях руандийских беженцев (S/1995/65) и моего письма от 1 февраля (S/1995/127). В пункте 7 этого заявления Совет просил меня продолжить изучение возможных вариантов и подготовить необходимые дополнительные рекомендации в отношении обеспечения безопасности в лагерях. Он также просил меня представить очередной доклад по этому вопросу с учетом результатов работы Региональной конференции по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, проведенной Организацией африканского единства (ОАЕ) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Бужумбуре.

2. В моем докладе от 25 января 1995 года (S/1995/65) я информировал Совет о моих консультациях с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жой Садако Огатой относительно обеспечения безопасности в лагерях беженцев, особенно в лагерях, расположенных в Заире. Затем было решено, что УВКБ обсудит с правительством Заира результаты дискуссий, проведенных им ранее с моим Специальным представителем по Руанде с целью достижения соответствующих договоренностей, в рамках мандата УВКБ на защиту беженцев и оказание гуманитарной помощи, с тем чтобы улучшить ситуацию в плане безопасности в лагерях.

3. 27 января 1995 года правительство Заира и УВКБ подписали меморандум, в котором изложены конкретные меры, направленные на улучшение положения в плане безопасности в лагерях в Заире. В соответствии с достигнутой договоренностью правительство Заира должно было направить контингент в составе 1500 военнослужащих и полицейских - Заирский контингент по обеспечению безопасности в лагерях - для обеспечения безопасности в лагерях, включая меры по предотвращению насилия, сопровождению автоколонн с репатриантами, поддержанию правопорядка и борьбе с беспорядками в пунктах распределения продовольствия.

95-10906.R 170495 170495

/...

4. В начале февраля 1995 года первая группа в составе 100 сотрудников Заирского контингента по обеспечению безопасности в лагерях прибыла в Гому. По состоянию на 11 апреля численность Контингента составила 913 человек, которые действовали в Кибумбе, Катале/Кахиндо и

Мугумбе/Лак-Верг. В настоящее время ведется подготовка районов развертывания в южной Киву, и ожидается, что они будут готовы к концу месяца. По оценкам УВКБ, Контингент действует весьма удовлетворительно и осуществляет активное сотрудничество.

5. В дополнение к Заирскому контингенту УВКБ обратилось с просьбой к правительствам предоставить 35-60 международных экспертов для Гражданской группы связи по вопросам безопасности. 24 февраля передовая группа в составе 12 экспертов из Нидерландов прибыла в Гому, где на сегодняшний день развернуто в общей сложности 16 голландских экспертов. Одного эксперта выделило правительство Швейцарии, а правительства Бенина, Буркина-Фасо и Камеруна предложили предоставить по 10-20 экспертов для работы в Группе связи. УВКБ обратилось также с просьбой к Департаменту операций по поддержанию мира выделить старшего офицера для выполнения функций командира Группы связи, который бы действовал под руководством гражданского сотрудника УВКБ, возглавляющего Группу. По рекомендации Департамента операций по поддержанию мира УВКБ назначило бригадного генерала (в отставке) Яна Дугласа, Канада, который уже участвовал в нескольких операциях по поддержанию мира. Генерал Дуглас приступил к выполнению своих обязанностей в Гоме 27 марта 1995 года. Общий объем расходов на операции по обеспечению безопасности в Заире на период до конца июня оценивается в 9,7 млн. долл. США.

II. НЫНЕШНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ЛАГЕРЯХ БЕЖЕНЦЕВ

A. Беженцы в Бурунди

6. В начале апреля 1995 года в Бурунди насчитывалось 240 000 беженцев, большинство из которых прибыли сюда из южных районов Руанды. Ухудшение обстановки в Бурунди в плане безопасности повлияло на положение беженцев в самих лагерях и за их пределами. В северных районах страны, где расположены все семь лагерей беженцев, происходит непрерывное перемещение беженцев, которые, подвергая себя огромному риску, устремляются в соседние страны или в обратном направлении. Строгий пограничный контроль со стороны армии и присутствие неконтролируемых вооруженных групп в пограничных районах приводят к вспышкам насилия, в результате которых несколько человек уже погибли за пределами лагерей. И хотя лагеря беженцев охраняются армейскими подразделениями и передвижение беженцев ограничено, отдельные инциденты имели место и внутри лагерей.

7. Учитывая сложившуюся в последние недели общую обстановку, характеризующуюся отсутствием безопасности, несколько тысяч руандийских беженцев и большое количество бурундийцев покинули Бурунди и устремились в Объединенную Республику Танзанию. В период с 17 февраля по 10 марта 16 000 бурундийцев и 8000 руандийцев прибыли в Объединенную Республику Танзанию из Бурунди в качестве беженцев. В последние дни марта вспышка насилия в Бужумбуре привела к новому массовому оттоку беженцев, в результате которого 24 000 человек оказались в Заире. В течение этого же периода около 70 000 руандийских беженцев покинули лагеря в северных районах Бурунди и отправились в Объединенную Республику Танзанию. Прежде чем правительство Танзании отдало приказ закрыть границу, в страну проникло несколько тысяч человек. По состоянию на 5 апреля 15 000 человек были отправлены на грузовиках обратно в два лагеря; остальные рассредоточены в различных местах северной части Бурунди.

B. Беженцы в Объединенной Республике Танзании

8. По состоянию на 26 марта 1995 года в лагерях в Объединенной Республике Танзании насчитывалось 600 000 беженцев. В течение первых двух месяцев текущего года положение в

/...

плане безопасности в этих лагерях оставалось относительно стабильным. В феврале объединенная миссия УВКБ/Объединенной Республики Танзании/Нидерландов провела оценку потребностей для обеспечения безопасности в лагерях, которые в сумме оцениваются в 3 млн. долл. США. Она рекомендовала увеличить количество полицейских на 90 человек и довести их общую численность до 400; укрепить потенциал в плане транспорта и материально-технического обеспечения и выработать механизмы обеспечения безопасности в лагерях.

9. В феврале 200 репатриантов под усиленной охраной танзанийской полиции были доставлены из лагеря Бенако в пограничный город Русумо. В марте внутри лагерей участились инциденты, главным образом, уголовного характера, направленные против работников по предоставлению помощи, местного населения и полицейских, а регистрация лиц, желающих репатрироваться, практически прекратилась.

С. Беженцы в Заире

10. В начале апреля в лагерях в Заире насчитывалось 1,1 млн. беженцев. Прямым результатом развертывания сил безопасности (Заирского контингента по обеспечению безопасности в лагерях и Гражданской группы связи по вопросам безопасности) явилось содействие организованной репатриации. Количество беженцев, покидающих лагерь в районе Гомы, увеличилось с 2000 человек в январе 1995 года до 10 000 человек месяцем позже. В марте, однако, количество репатриантов значительно сократилось, отчасти ввиду доходивших до беженцев сведений об участившихся арестах и задержаниях внутри Руанды.

11. Снижение числа репатриантов объяснялось также и сокращением пайков в лагерях, что было вызвано общим дефицитом соответствующих продуктов питания в данном районе, хотя беженцы рассматривали это как преднамеренную меру, призванную вынудить их к репатриации. По состоянию на 31 марта положение с продовольствием в лагерях в районе Гомы по оценкам Мировой продовольственной программы (МПП) было критическим. Обследования свидетельствовали о росте числа недоедающих в этих лагерях. В настоящее время там сохраняется острый дефицит продуктов питания, однако УВКБ ожидает, что после проведения в Найроби регионального совещания по вопросам материально-технического обеспечения в предстоящие недели в этой сфере произойдут позитивные перемены. Ополченцы бывшего правительства Руанды используют нехватку продовольствия для подстрекательства беженцев и активизации своей кампании, направленной против репатриации.

III. РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ, РЕПАТРИАНТАМ И ПЕРЕМЕЩЕННЫМ ЛИЦАМ В РАЙОНЕ ВЕЛИКИХ

ОЗЕР

12. Региональная конференция ОАЕ/УВКБ по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих Озер состоялась 15-17 февраля 1995 года в Бужумбуре. На ней был принят план действий, основное внимание в котором сосредоточено на добровольной репатриации, рассматриваемой в качестве предпочтительного долгосрочного решения проблемы беженцев. В нем подчеркивается роль, которую должны играть страны происхождения, страны, предоставившие убежище, и международное сообщество в достижении этой цели. В нем также изложены конкретные меры, которые необходимо принять в этой связи.

13. В моем послании Конференции я подчеркнул, что у проблемы беженцев есть краткосрочное и долгосрочное решения. Безопасность в лагерях и искоренение случаев запугивания и шантажа в отношении беженцев относятся к числу краткосрочных мер. Я заявил далее, что решение

/...

проблемы беженцев в долгосрочном плане потребует совместных усилий правительств стран Африки и международного сообщества при полном участии гражданского общества.

14. В числе других краткосрочных мер Конференция настоятельно рекомендовала как можно скорее выполнить соглашение между Заиром и УВКБ от 27 января 1995 года, которое в настоящее время успешно осуществляется. Конференция выразила надежду на то, что вскоре состоится более широкая конференция Организации Объединенных Наций по вопросам мира, безопасности и стабильности, к проведению которой призвал Совет Безопасности. Консультации по вопросам проведения такой конференции продолжаются.

15. Кроме того, на Конференции было признано, что проблема беженцев, репатриантов и перемещенных лиц входит в сферу глобальной ответственности, и подчеркивалась необходимость справедливого распределения бремени с учетом того, что страны, предоставившие убежище, и страны происхождения относятся к числу наименее развитых. В этой связи международному сообществу настоятельно предлагается оказать им помощь посредством принятия конкретных мер, направленных на облегчение и устранение последствий отрицательного воздействия на местные общины, непосредственно затрагиваемые присутствием беженцев и перемещенных лиц. В этой связи Конференция просила Программу развития Организации Объединенных Наций созвать совещание доноров "за круглым столом" по странам региона, с тем чтобы координировать принимаемые меры. В настоящее время уже ведется активная подготовка к такому совещанию.

16. Я обеспокоен такими последними событиями, как закрытие границ и нападение на лагеря для беженцев, что является грубым нарушением соглашения, достигнутого в Бужумбуре. Я считаю, что скорейшее осуществление некоторых из ключевых рекомендаций Бужумбурской конференции будет содействовать решению проблемы беженцев в регионе. Я призываю все государства действовать в соответствии с этими рекомендациями.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

17. В начале месяца УВКБ предупредило, что подлежащая распределению в апреле помощь покрывает лишь половину потребностей руандийских беженцев в продовольствии. Сокращение пайков привело к возникновению случаев недоедания среди женщин и детей, а также распространению среди беженцев мнения, что международное сообщество использует продовольствие в качестве оружия, принуждающего их вернуться в свою страну.

18. Ухудшение положения в лагерях в области продовольственного снабжения свидетельствует о серьезной нагрузке, которая легла на доноров в связи с растущим числом беженцев и перемещенных лиц во всем мире. Я призываю страны-доноры изменить такое положение, с тем чтобы не усугублять бедственное положение этих беженцев.

19. Правительство Руанды и международное сообщество серьезно обеспокоены настойчивыми сообщениями о поставках оружия в аэропорт Гомы, которые, как утверждается, предназначены для вооружения бывших правительственных сил Руанды, а также о подготовке этих сил на заирской территории. Эти утверждения были опровергнуты Временным Поверенным в делах Постоянного представительства Заира при Организации Объединенных Наций в сообщении, препровожденном 6 апреля 1995 года в адрес Совета Безопасности. В ходе Бужумбурской конференции министр иностранных дел Заира обратился с просьбой создать независимую следственную комиссию для проведения расследования и представления доклада по этому вопросу. В этой связи я намерен провести консультации с правительствами заинтересованных стран, а также с ОАЕ в отношении мер, которые необходимо принять в связи с этой просьбой.

/...

20. Развертывание Заирского контингента по обеспечению безопасности в лагерях и Гражданской группы связи по вопросам безопасности в лагерях для беженцев оказало к настоящему времени положительное воздействие. Остается надеяться, что полное развертывание Заирского контингента приведет к дальнейшему улучшению условий в области безопасности. Хотя, строго говоря, это выходит за пределы мандата контингента, его присутствие может также содействовать предотвращению таких вызывающих сожаление случаев, как инцидент, который произошел 11 апреля 1995 года, когда группа неизвестных напала на лагерь в Бираве, в котором на ближайшее время было намечено развертывание Заирского контингента. В ходе этого нападения в общей сложности был убит 31 руандийский беженец.

21. Однако улучшения условий в области безопасности в лагерях недостаточно для обеспечения добровольной репатриации всех беженцев. В конечном счете добровольная репатриация будет зависеть от усилий правительства Руанды по содействию подлинному национальному примирению между всеми слоями руандийского общества и по обеспечению того, чтобы беженцы могли вернуться в свои общины, не опасаясь преследования. В этой связи я хотел бы вновь подчеркнуть, что для достижения этой цели необходима более оперативная и эффективная помощь со стороны международного сообщества.

22. Сообщения о многочисленных арестах и переполненных тюрьмах в Руанде вызывают беспокойство среди беженцев и препятствуют процессу добровольной репатриации. Это привело к сокращению числа репатриантов с 200 человек в неделю до 200 человек в месяц.

23. Восстановление системы правосудия Руанды по-прежнему является важным фактором, содействующим созданию условий, способствующих возвращению беженцев, и необходимо поддерживать усилия правительства Руанды в этом направлении. Международное сообщество уже заявило о выделении 618 млн. долл. США в поддержку программы правительства по восстановлению и реконструкции, включая восстановление системы правосудия. Однако большинство из этих заявлений о помощи еще не превратились в фактическую помощь. В то же время большая часть взносов в Целевой фонд для Руанды в объеме 4 710 857 долл. США по состоянию на 1 апреля в настоящее время выделяется на цели системы правосудия Руанды.

24. В своей резолюции 978 (1995) от 27 февраля Совет Безопасности настоятельно призвал государства-члены арестовывать и задерживать обнаруженных на их территории лиц, в отношении которых имеются достаточные доказательства того, что они несут ответственность за деяния, подпадающие под юрисдикцию Международного трибунала по Руанде. Осуществление этой резолюции государствами-членами также будет содействовать процессу национального примирения и скорейшему возвращению беженцев.

25. Лишь совместные усилия стран происхождения, стран, предоставивших убежище, и международного сообщества могут позволить решить сложнейшую задачу обеспечения добровольного возвращения в свои дома и общины всех беженцев и перемещенных лиц в районе Великих озер. Я призываю все государства-члены принять меры, которые столь неотложно необходимы.
